



ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):	
05 / 12 / 2012	
ម៉ោង (Time/Heure) : 16 : 00	
និមិត្តបទស្នាក់នៅក្រុង / Case File Officer/L'agent chargé :	
U C H K R U N	

E236/2

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE

À : Toutes les parties, dossier n° 002

Date : 26 novembre 2012

DE : M. le Juge NIL Nonn, Président de la Chambre de première instance

COPIE : Tous les juges de la Chambre de première instance ; la juriste
 classe de la Chambre de première instance ; l'Unité d'appui
 aux témoins et aux experts

OBJET : Indications concernant les prochains témoins appelés à déposer au cours
 du premier procès dans le cadre du dossier n° 002

Donnant suite à sa décision par laquelle elle a déclaré l'Accusé IENG Sary apte à être jugé et lui a enjoint de participer à la procédure par liaison audiovisuelle (voir Doc. n° E238/9), la Chambre de première instance communique à présent les informations suivantes aux parties concernant les témoins qui seront appelés à déposer en décembre prochain et lors d'audiences ultérieures.

Après qu'elle aura entendu les témoins dont l'audition au procès est d'ores et déjà programmée et dont la liste a été notifiée aux parties, la Chambre reprendra l'examen de la preuve portant sur les structures administratives du régime du Kampuchéa démocratique et sur son système de communication (voir Doc. n° E172/29), en entendant d'abord les témoins TCW-307 et TCW-695. S'agissant de l'examen de la preuve concernant la structure militaire du régime du KD, en plus des témoins dont la comparution est déjà programmée (voir Doc. n° E233), la Chambre entendra, en temps utile, TCW-425 (voir Doc. n° E172). Elle citera également Stephen Heder à comparaître, compte tenu du grand nombre de documents versés au dossier et produits devant elle qu'il connaît personnellement et/ou dont il est l'auteur.

La Chambre de première instance a également décidé de faire droit à la demande des co-procureurs d'entendre au procès les témoins TCW-161 et TCW-565 (voir Doc n° E236/1/2), en ce qu'elle reconnaît que leur déposition présente une pertinence au regard des faits objet du premier procès dans le cadre du dossier n° 002 et est de nature à contribuer à la manifestation de la vérité dans ce dossier. La Chambre invite l'Unité d'appui aux témoins et aux experts à se mettre

en rapport avec ces témoins et à la tenir informée de leur disponibilité pour venir déposer.

La Défense a également proposé un certain nombre de témoins et d'experts supplémentaires qu'elle souhaiterait voir déposer au procès (voir Doc. n° E236). Après avoir examiné ces propositions, la Chambre de première instance a décidé de faire droit aux demandes présentées par les équipes de Défense de KHIEU Samphan et de NUON Chea tendant à faire citer à comparaître TCW-126 et TCW-570. L'audition de ces témoins sera programmée en temps voulu. Les décisions concernant les autres personnes que les parties souhaiteraient voir comparaître à l'audience, et qui sont répertoriées dans le document n° E236, suivront en temps voulu.

Enfin, la Chambre de première instance a décidé de ne pas entendre la déposition de TCCP-35 au sujet des déplacements de population, en ce qu'elle estime que son contenu se recoupe en grande partie avec celui d'autres témoignages déjà entendus par la Chambre ou qui le seront prochainement. Les parties civiles peuvent toutefois faire citer à comparaître TCCP-35 pendant le temps alloué pour la présentation des déclarations concernant les souffrances qu'elles ont endurées (voir Doc. n° E218, par. 18).